

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 3. november 2020 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 165/20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1982

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 15. januar 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. SER-KS-250-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Suliamut ilassuteqaatit saqqummiussineq

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiami 7. september 2018-imeersumi piffissaq pinerliiviusooq oqaatigineqarpoq nal. 16:40 – 16:45.

Nassuiaatit

U pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaateqarnermisut nassuiaateqarpoq.

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, politiip takussinnaanngikkaa biilnut utersimagami meeqqat tunniutereeramigit iniminut qummut arpatsinnani. Qularinngilaalu 5 minutsit ataallugit biili qimaqqagamiuk, ulapinnermik suliartortussaagami. Suliartortussaagami nalunngilluarpaq qanoq sivisutigisumik biili qimaqqasimanerlugu. Aamma biili iniminiit nakkutigisinnaavaa. Qiterlianut takkuttoqanngisaannarpoq. Eqqaani allanik biileqanngilaq aamma inoqanngilaq taamaallaat politiit biiliat. Isumaqqarporlu nuanniitsorujussuusoq politiinit alapernaarsorneqarsimagami. Nalinginnaasumik Kalaallit Nunaanni politiit pisuni taamaattuni mianersoqqusisarput kukkuneq iluarsiviginiarlugit akiliisitsisoqartinnagu.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutaa nunatta eqqartuussisuuneqarfianit isumaqatigineqarpoq. Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortippaa.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 3. november 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 165/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født [...] 1982

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 15. januar 2020 (kredsrettens sagl.nr. SER-KS-250-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået frifindelse.

Domsmand

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

Supplerende oplysninger

Gerningstidsrummet i anmeldelsesrapporten af 7. september 2018 er angivet til 16:40 – 16:45.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at betjenten ikke kunne se, at hun kom tilbage til bilen efter, at hun havde afleveret børnene, før hun løb op i sin lejlighed. Hun er overbevist om, at hun alt i alt var væk fra bilen i mindre end 5 minutter, fordi hun havde så travlt, da hun skulle på arbejde. Fordi hun skulle på arbejde, havde hun godt styr på, hvor lang tid, hun var væk fra bilen. Hun kunne desuden holde øje med bilen fra sin lejlighed. Der kommer aldrig nogen i Qiterlia. Der var ingen andre biler i området end politibilen og ingen mennesker. Hun synes, at det er meget ubehageligt, at hun er blevet overvåget af politiet. Normalt giver Grønlands Politi en advarsel i den slags situationer, så man kan rette op på fejlen, før de udstikker en bøde.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten er enig i kredsrettens resultat og begrundelsen herfor. Landsretten stadfæster derfor kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq
Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 15. januar 2020

Eqqaartuussiviup no. 250/2019
Politiit no. 5505-98530-00044-18

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataanngillat.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 22. februar 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Overtrædelse af færdselslovens § 34, stk. 2 - ej sikret køretøj
ved den 3. september 2018 kl. 16.45 ved adressen Qiterlia [...] ved parkeringspladsen i Nuuk, at have efterladt køretøj GR [...] uden af sikre denne.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq akiligassiissut 500 kr.

U pisuunnginnerarpoq piumasaqaatigalugulu pinngitsuutitaanissaq.

Suliap paasissutissartai**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigineqartoq U
nassuiaateqarpoq ulloq 15. januar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaf-
fimmi issuarneqarpoq ima:

" ...

U ilaatigut qallunaatut nassuiaavoq, tassa, soraareernermi kingorna, biilnik meeqqani aasi-
mallugit biilerlunilu angerlarluni. Najugaqarfearpoq, politiet takkutikulaarfiginngisaani,
politiit biili takugamigit, eqqumiigisimavai. Najugaqarfimmi eqqaani, biilit unitsippai,

motoorialu ingerlatiinnarlugu matullu paarnaqqatinnagit, tassami ingerlaqqipallattussaa-gami. Eqqaamiut isertarfiannut iseqqaarpoq, tassani nalunngisaminut meeqqat tunniuppai, tamannalu sivikitsuaraavoqq. Tamatuma kingorna biilnukarpoq, tassa nammineq isaarissa-minut ingerlatinnani. Qullerpaami najugaqarpoq, inissiamiinnerminilu, biilini aanikuusani ilivai perusersartarfiliarlunilu. Tamanna sivisuallaanngilaq. Biilnut uterami, politiit biilit motooria unitsireersimavaat. Siullerpaamik aappasaanilluunniit, biiliniit ingerlagami paarnaarnagit, qimaguteqqavoq 5 minutsit sinnerlugit.

Politiimit nakkutigineqartutut misigisimavoq. Allaannginnami nakkutigigaani tassami ulloq taanna kingusinnerusukkut uterami, piffimmiit biilit nooqqullugit qinnuigisimavaa, tassa inissisimaffianiit, naak allanik biileqaraluartoq, taamatulli piffimmi tassani inisseqqasunik. Misigisimavoq, soorlu malersoraani. Isumannani naapertorlugu isumaqarpoq, taamak an-nikitsigisoq pillugu akiligassinneqarnissani naapertuutinngitsoq, politiip suliaaaleqinera allamillu suliaaqaannginnera pissutiginnarlugu suliaq pinngorsimasoq.
..."

Allagartat uppersaatiit

Kalaallit Nunaanni Politiit nalunaarutiginninnermi nalunaarusianit 7. september 2018-ime-ersumi ersersinneqarpoq, suliamut tunngatillugu nalunaarutiginnittoqartoq ulloq 3. septem-ber 2018 nal. 18:45, piffillu iliuuseqarfiusoq tassaasoq biilnut inissiisarfik Qiterliani 3905 Nuussuaq, piffissarlu iliuuseqarfiusoq ulloq taannaanerarneqarluni piffissami 16:40-p aamma 6:45 akornganni.

Aamma suliap allaaserineqarnerani ersersinneqarpoq:

"...

Patrulje 030913 ingerlaarnerminni pb. [...]p aamma ataani atsiortup biili reg. nr. GR[...] takuaat. Biilit inissinneqarsimapput paarnaarnagit motoorialu ingerlalluni. Mi-nutsit tallimat nakkutiginninnerup kingorna, biilit qamippagut. Kinguninngualu mas-sakkut pasineqartoq takkuppoq.

..."

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

U nassuerutigaa, ulloq 3. september 2018-imi marloriarluni biilini paarnaqaanngitsoq motooria ingerlatillugu qimassimallugu. Nassuiaanera naapertorlugu nalunaarutiginninner-milu nalunaarusiaq sanilliunneratigut eqqartuussisut tunngavilersuutigaat, sivikitsuinnarmik biilit qimaqqasimaneri aamma isigiinnarsinnaaneqarsimaneri pineqaanngimmata, tassami nassuiaagami, siullermik piffimmiessimalluni meeqqani tunniukkiartorlugit, kingornalu nammineq inissiaminut tunniussiniarluni aamma perusersartarfiliarniarluni qummukarsi-malluni.

Tamatuma kingorna uppersineqarpoq, U biilini qularnaaqqaarnagu qimassimagaa, taamaattumillu unnerluussissut naapertorlugu pisuusoq, tassa aqqusinertigut angallannermi inatsit § 34, imm. 2 pillugu unioqutitsisimasutut unnerluussutigineqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu aqqusinertigut inatsit § 34, imm. 2 pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pineqaatissiissut aalajangerneqarpoq, tassa biilimik qularnaaqqaarnagu qimatsineq aallaaviatigut akiligassiissutaasarpoq.

Suliap qanoq ittuunera imaluunniit pissutsit qanoq ittuuneri naapertorlugit tunngavis-saqanngilaq nalinginnaasumik aallaavigineqartartut avaqqutissallugit, taamaattumillu akiligassiissummik 500 kr.-nit aalajangiisoqassalluni.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq aqqusinertigut angallannermi inatsit § 34, imm. 2, tak. § 56 malillugit, taamaattumillu akiligassiissutigineqarpoq 500 kr.-nik, tak. Pinerluttuler-inermi inatsit § 127.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U akiligassinneqarpoq 500 koruuninik.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 15. januar 2020

Rettens nr. 250/2019

Politiets nr. 5505-98530-00044-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har ikke medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 22. februar 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af færdselslovens

§ 34, stk. 2 - ej sikret køretøj

ved den 3. september 2018 kl. 16:45 ved adressen Qiterlia [...], ved parkeringspladsen i Nuuk, at have efterladt køretøj GR [...] uden at sikre denne.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om en bøde på 500 kr.

T har nægtet sig skyldig og har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 15. januar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"...

T forklarede på dansk blandt andet, at hun, efter at hun havde fået fri, hentede sine børn i bil og kørte hjem. Hun bor et sted, hvor politiet ikke kommer ret tit, og da hun så politibilen, undrede hun sig. Hun stoppede bilen ud for, hvor hun bor og lod motoren køre og dørene være ulåst, eftersom hun skulle hurtigt videre. Hun gik først ind i naboopgangen, hvor hun afleverede børnene hos en bekendt, hvilket ikke tog ret lang tid. Derefter gik hun hen til bilen og hentede noget, før hun gik ind i sin egen opgang. Hun bor øverst oppe, og mens hun var oppe i lejligheden, lagde hun det, hun havde hentet i bilen og gik på toilettet. Det tog heller ikke ret lang tid. Da hun kom tilbage til bilen, havde politiet allerede været henne og standse bilens motor. Hverken første eller anden gang, hun gik fra bilen uden at låse den, var hun væk mere end 5 minutter.

Hun følte sig overvåget af betjenten. Det var, som han overvågede hende i og med, at han kom tilbage senere samme dag, hvor han bad hende om at flytte bilen fra det sted, hvor den holdt parkeret, selvom der var andre biler, der holdt parkeret på samme måde og på samme sted. Hun følte det, som om han var efter hende. Det er efter hendes opfattelse ikke rimeligt, at hun skal have en bøde for sådan en bagatel, som der kun blev en sag ud af, fordi betjenten kedede sig og ikke havde andet at lave.

..."

Dokumenter

Af anmeldelsesrapport af 7. september 2018 fra Grønlands Politi fremgår, at anmeldelse i sagen indgik den 3. september 2018 kl. 18:45, at gerningsstedet var p-pladsen ved Qiterlia 3905 Nuussuaq, mens gerningstidsrummet er angivet til at være samme dag i tidsrummet mellem 16:40- 6:45.

Det fremgår videre om sagens genstand:

"...

Under kørende patrulje 030913 observeret pb. [...] og undertegnede en personbil med reg.nr. GR[...]. Køretøjet var parkeret ulåst og stod i tomgang. Efter 5 minutters observation, slukkede vi køretøjet. Kort efter ankom nu sigtede.
..."

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

T har erkendt, at hun to gange den 3. september 2018 efterlod sin bil uaflåst og mens motoren var i gang. Efter forklaringen sammenholdt med anmeldelsesrapporten lægger retten endvidere til grund, at der ikke var tale om, at hun ganske kortvarigt var væk fra bilen og fortsat havde den indenfor sin synsvinkel, idet hun har forklaret, at hun først var inde et sted for at aflevere sine børn, og dernæst var oppe i sin egen lejlighed for at aflevere noget og gå på toilettet.

Det er herefter bevist, at T har efterladt sin bil uden at sikre denne, hvorfor hun er skyldig i overensstemmelse med den tiltale, der er rejst for overtrædelse af færdselslovens § 34, stk. 2.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af færdselslovens § 34, stk. 2, om at forlade en bil uden at sikre den som udgangspunkt som en bøde.

Der er hverken efter sagens karakter eller omstændighederne i øvrigt grundlag for at fravige det sædvanlige udgangspunkt om, at der skal fastsættes en bøde på 500 kr.

Foranstaltningen fastsættes efter færdselslovens § 34, stk. 2, jf. § 56, derfor som en bøde på 500 kr., jf. kriminallovens § 127.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes en bøde på 500 kr.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Helle Fløystrup
Midlertidig kredsdommer

Den 15. januar 2020 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen.

Midlertidig kredsdommer Helle Fløystrup behandlede sagen.

Rettens nr. 250/2019

Politiets nr. 5505-98530-00044-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

U ilaatigut qallunaatut nassuiaavoq, tassa, soraareernermi kingorna, biilnik meeqqani aasimallugit biilerlunilu angerlarluni. Najugaqarfeqarpoq, politiet takkutikulaarfiginngisaani, politiit biili takugamigit, eqqumiigisimavai. Najugaqarfimmi eqqaani, biilit unitsippai, motoorialu ingerlatiinnarlugu matullu paarnaqqatinnagit, tassami ingerlaqqipallattussaa-gami. Eqqaamiut isertarfiannut iseqqaarpoq, tassani nalunngisaminut meeqqat tunniuppai, tamannalu sivikitsuaraavoq. Tamatuma kingorna biilinukarpoq, tassa nammineq isaarissaminut ingerlatinnani. Qullerpaami najugaqarpoq, inissiamiinnerminilu, biilini aanikuusani ilivai perusersartarfiliarlunilu. Tamanna sivisuallaanngilaq. Biilnut uterami, politiet biilit motooria unitsireersimavaat. Siullerpaamik aappasaanilluunniit, biiliniit ingerlagami paarnaarnagit, qimaguteqqavoq 5 minutsit sinnerlugit.

Politiimit nakkutigineqartutut misigisimavoq. Allaannginnami nakkutigigaani tassami ulloq taanna kingusinnerusukkut uterami, piffimmiit biilit nooqqullugit qinnuigisimavaa, tassa inissisimaffianiit, naak allanik biileqaraluartoq, taamatulli piffimmi tassani inisseqqasunik. Misigisimavoq, soorlu malersoraani. Isumannani naapertorlugu isumaqarpoq, taamak anikitsigisoq pillugu akiligassinneqarnissani naapertuutinngitsoq, politiip suliaaaleqinera allamillu suliaaqqannginnera pissutiginnarlugu suliaq pinngorsimasoq.

**

T forklarede på dansk blandt andet, at hun, efter at hun havde fået fri, hentede sine børn i bil og kørte hjem. Hun bor et sted, hvor politiet ikke kommer ret tit, og da hun så politibilen, undrede hun sig. Hun stoppede bilen ud for, hvor hun bor og lod motoren køre og dørene være ulåst, eftersom hun skulle hurtigt videre. Hun gik først ind i naboopgangen, hvor hun afleverede børnene hos en bekendt, hvilket ikke tog ret lang tid. Derefter gik hun hen til bilen og hentede noget, før hun gik ind i sin egen opgang. Hun bor øverst oppe, og mens hun var oppe i lejligheden, lagde hun det, hun havde hentet i bilen og gik på toilettet. Det tog heller ikke ret lang tid. Da hun kom tilbage til bilen, havde politiet allerede været henne og standse bilens motor. Hverken første eller anden gang, hun gik fra bilen uden at låse den, var hun væk mere end 5 minutter.

Hun følte sig overvåget af betjenten. Det var, som han overvågede hende i og med, at han kom tilbage senere samme dag, hvor han bad hende om at flytte bilen fra det sted, hvor den holdt parkeret, selvom der var andre biler, der holdt parkeret på samme måde og på samme

sted. Hun følte det, som om han var efter hende. Det er efter hendes opfattelse ikke rimeligt, at hun skal have en bøde for sådan en bagatel, som der kun blev en sag ud af, fordi betjenten kedede sig og ikke havde andet at lave.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13:30

Helle Fløystrup
midlertidig kredsdommer